

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001147448

950715





# رفع عیب

## جدول ایرادات

نوع ایراد	علت احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی کند	دوشاخه بطور صحیح در داخل پریز قرار نگرفته است.	دستگاه را به منبع برق متصل کنید
قطع برق	بررسی کنید که دیگر دستگاه‌های آشپزخانه کار می‌کنند یا خیر	
ایراد فیوز	جعبه فیوز را بررسی کرده و مطمئن شوید که فیوز دستگاه درست است	
چراغ کلید کار نمی‌کند.	واحد کنترل ایراد دارد.	با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
چراغ کار نمی‌کند.	چراغ‌های LED ایراد دارند.	با بخش خدمات پس از فروش حاصل بفرمایید.
🔥 یا ⚡ در صفحه نمایشگر چشمک می‌زنند.	فیلتر چربی یا فیلتر زغالی فعال اشباع شده است.	فیلتر را تمیز کنید یا فیلتر زغالی فعال را تعویض کنید؛ به بخش تمیز کردن و نگهداری نگاه کنید.

علل عدم کارکرد صحیح دستگاه معمولاً ساده هستند. لطفاً قبل از تماس با مرکز خدمات پس از فروش، نکات زیر را مطالعه فرمایید.

### ⚠️ خطر برق گرفتگی!

تعمیرات غیر مجاز و نامناسب خطرناک است. تعمیرات فقط باید توسط یکی از تکنیسین‌های آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش ما صورت گیرد. در صورت معیوب بودن دستگاه، دوشاخه آنرا از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### لامپ‌های LED

لامپ‌های LED معیوب فقط می‌توانند توسط شرکت سازنده، خدمات پس از فروش آن یا یک تکنیسین مجاز (برقکار) تعویض شوند.

## خدمات پس از فروش

توجه داشته باشید که حتی در دوره گارانتی، مراجعه تکنیسین خدمات جهت رفع ایرادهای ناشی از خطای کاربر، دارای هزینه است.

اطلاعات تماس مربوط به کلیه کشور را می‌توانید فهرست مراکز خدمات پیوست بیابید.

به صلاحیت شرکت سازنده اعتماد کنید. به این ترتیب می‌توانید اطمینان داشته باشید که تعمیرات دستگاه شما توسط تکنیسین‌های آموزش دیده و با استفاده از قطعات یدکی اصل انجام می‌شود.

در صورتی که دستگاه شما نیاز به تعمیر داشته باشد، خدمات پس از فروش ما آماده است. برای جلوگیری از مراجعات مکرر و غیرضروری سرویسکار، ما همیشه راه حل صحیح را می‌یابیم.

لطفاً هنگام تماس با مرکز خدمات پس از فروش، شماره محصول (E) و شماره تولید (FD) دستگاه را ذکر کنید تا امکان ارائه راهنمایی صحیح برای ما فراهم آید. برچسب مشخصات فنی حاوی این شماره‌ها در داخل دستگاه قرار گرفته است (برای دسترسی به آن، فیلتر مشبک جذب را بردارید).

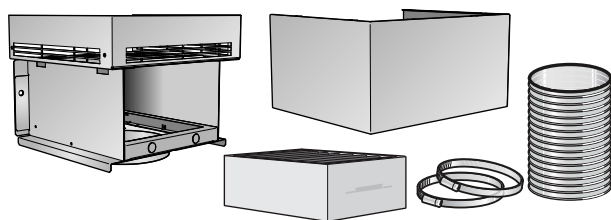
برای دسترسی سریع‌تر به آنها در هنگام لزوم، می‌توانید شماره‌ها را به همراه شماره تلفن مرکز خدمات پس از فروش در قسمت زیر یادداشت کنید.

شماره محصول (E)	شماره تولید (FD)
خدمات پس از فروش ☎	

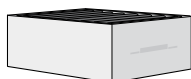
## لوازم جانبی حالت بازیابی هوا

(جزو اقلام تحویل داده شده نیست)

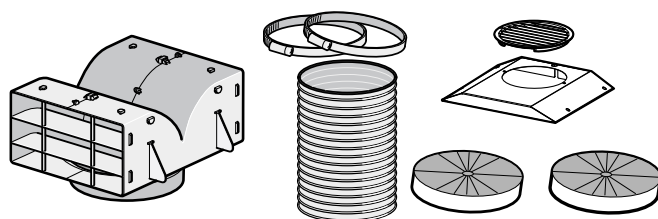
DSZ6200



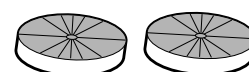
DSZ5201



DHZ5335



DHZ5316

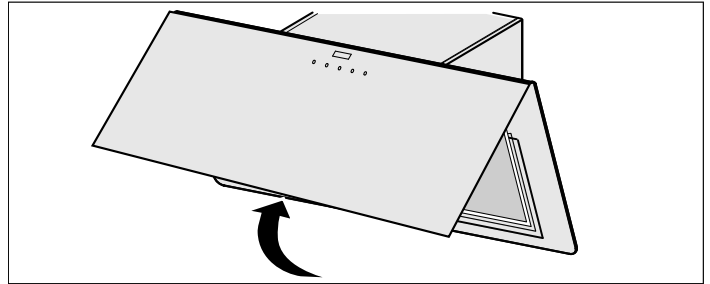


## باز کردن فیلتر مشبک جذب چربی

1. روکش فیلتر را به سمت بالا تا کنید.

### توجه

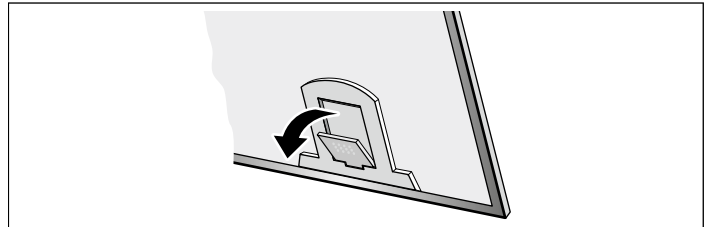
- زاویه باز روکش فیلتر تقریباً روی 80 درجه محدود شده است. روکش فیلتر را بیش از این باز نکنید، چرا که لولاها ممکن است آسیب ببینند.
- روکش فیلتر در هر موقعیت دلخواهی قفل می‌شود.



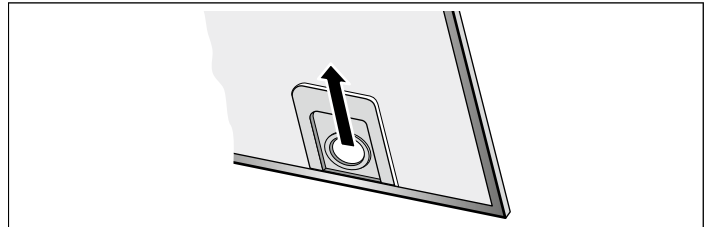
2. دو فیلتر مشبک جذب چربی را از زیر روکش فیلتر بیرون بیاورید.

قفل را به سمت پایین تا کنید، فیلتر مشبک جذب چربی را به جلو به سمت قفل بکشید و آن را از محفظه نگهدارنده بیرون بیاورید.

**توجه:** چربی ممکن است در پایین فیلتر مشبک جذب چربی جمع شده باشد. فیلتر مشبک جذب چربی را صاف نگه دارید تا از ریختن چربی به بیرون جلوگیری شود.



3. فیلتر مشبک جذب چربی را از قسمت زیرین دستگاه بیرون بیاورید.



4. فیلتر مشبک جذب چربی را تمیز کنید.

5. پس از بیرون آوردن فیلترها، قسمت داخل دستگاه را تمیز کنید.

6. روکش فیلتر را تمیز کنید.

## تمیز کردن فیلترهای مشبک جذب چربی

این دستورالعمل‌ها برای انواع مختلف دستگاه‌ها معتبر است. ممکن است برخی امکانات توصیف شده به دستگاه شما مربوط نشود.

### ⚠ خطر آتش‌سوزی!

رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند.

فیلتر چربی را حداقل هر دو ماه یکبار تمیز کنید.

دستگاه را هرگز بدون فیلتر چربی به کار نیندازید.

### توجه

- از مواد پاک‌کننده خورنده، اسیدی یا قلیایی استفاده نکنید.
- هنگام تمیز کردن فیلترهای مشبک جذب چربی، نگهدارنده فیلترها بر روی دستگاه را نیز با استفاده از یک دستمال تمیز کنید.
- فیلتر مشبک جذب چربی می‌تواند در ماشین ظرفشویی یا به صورت دستی تمیز شود.

## به صورت دستی:

**توجه:** می‌توانید از یک حلال چربی مخصوص جرم‌های شدید استفاده کنید. این محصول از فروشگاه اینترنتی قابل تهیه است.

- فیلترهای مشبک جذب چربی را در محلول آب گرم و ماده شوینده خیس کنید.
- فیلترها را با استفاده از برس تمیز کنید و سپس کاملاً آبکشی نمایید.
- فیلترهای مشبک جذب چربی را رها کنید تا خشک شوند.

## در ماشین ظرفشویی:

**توجه:** در صورت تمیز کردن فیلترهای مشبک جذب چربی در داخل ماشین ظرفشویی، ممکن است در آنها تغییر رنگ جزئی به وجود بیاید. این موضوع بر عملکرد فیلترهای مشبک جذب چربی تأثیری ندارد.

- فیلترهای مشبک خیلی کثیف را با ظروف دیگر در ماشین قرار ندهید.
- فیلترهای مشبک جذب چربی را طوری در ماشین ظرفشویی قرار دهید که با چیزی در تماس نباشند. فیلترهای مشبک جذب چربی باید کاملاً آزاد باشند.

## نصب فیلتر مشبک جذب چربی

1. دو فیلتر مشبک جذب چربی را از زیر روکش فیلتر وارد کنید به شکلی که قفل رو به پایین باشد.
2. قفل را به سمت پایین تا کنید، فیلترهای مشبک جذب چربی را به سمت داخل تا کنید و قفل را درگیر کنید.
3. فیلترهای مشبک جذب چربی را وارد قسمت زیرین دستگاه کنید.
4. دکمه پمپ را فشار دهید و نگهدارید. نشانگر اشباع شدن فیلتر صفر شده است.

## تعویض فیلتر زغالی فعال (فقط در حالت بازیابی هوا)

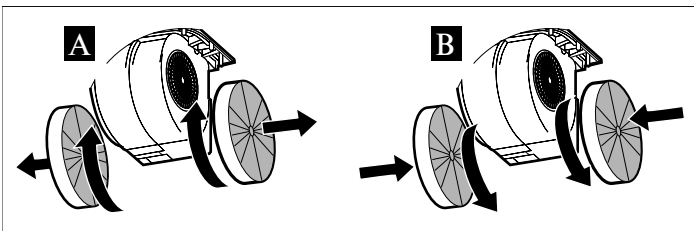
برای آنکه بوها به خوبی از بین برده شوند، فیلتر باید به طور مرتب سرویس شود. فیلترهای زغالی فعال باید حداقل هر 4 ماه یکبار تعویض شوند.

### توجه

■ فیلترهای زغالی فعال جزو اقلام تحویلی نیستند. فیلترهای زغالی فعال را می‌توانید از فروشگاه‌های تخصصی، مرکز خدمات پس از فروش یا فروشگاه اینترنتی ما تهیه نمایید.

■ فیلترهای زغالی فعال نمی‌توانند تمیز یا سرویس شوند.

1. فیلترهای مشبک جذب چربی را باز کنید.
2. فیلترهای زغالی فعال قدیمی را بچرخانید و از محفظه نگهدارنده بیرون بکشید. **A**
3. فیلترهای زغالی فعال نورا وارد محفظه نگهدارنده کنید و بچرخانید. **B**



4. فیلترهای مشبک جذب چربی را نصب کنید.

5. نشانگر اشباع شدن فیلتر را صفر کنید؛ به بخش نشانگر اشباع شدن فیلتر رجوع کنید.

## محافظت تمیز کردن

دستگاه به عملکرد محافظت تمیز کردن مجهز شده است. زمانی که این عملکرد فعال است، صفحه کنترل را می‌توان تمیز کرد بی آن که تنظیمات تغییر کنند.

### روشن کردن

دکمه 0 را فشار دهید و نگهدارید.

تمام دکمه‌های روی صفحه کنترل یکی پس از دیگری چشمک می‌زنند. حالت محافظت تمیز کردن روشن می‌شود.

## خاموش کردن دستگاه

دکمه 0 را فشار دهید و نگهدارید تا دکمه‌های روی صفحه کنترل دیگر چشمک نزنند. حالت محافظت تمیز کردن خاموش می‌شود.

# تمیز کردن و نگهداری

### ⚠️ خطر سوختگی!

دستگاه در هنگام کار داغ می‌شود. قبل از تمیز کردن دستگاه، اجازه دهید سرد شود.

### ⚠️ خطر برق گرفتگی!

نفوذ رطوبت می‌تواند باعث برق گرفتگی شود. دستگاه را فقط با استفاده از دستمال نمدار تمیز کنید. قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید.

### ⚠️ خطر برق گرفتگی!

از دستگاه‌های شستشوی پر فشار یا بخار شوی استفاده نکنید، زیرا می‌تواند باعث ایجاد برق گرفتگی گردد.

### ⚠️ خطر بروز جراحت!

قطعات داخل دستگاه ممکن است دارای لبه‌های برنده باشند. از دستکش محافظ استفاده کنید.

## مواد تمیز کننده

برای اطمینان از اینکه سطوح مختلف به دلیل استفاده از ماده پاک کننده نامناسب آسیب نمی‌بینند، اطلاعات موجود در جدول را مطالعه کنید. از مواد زیر استفاده ننمایید:

- ماده پاک کننده زیر یا ساینده،
- مواد پاک کننده حاوی الکل زیاد،
- اسفنج‌ها یا سیم‌های ظرفشویی زیر،
- دستگاه‌های شستشوی پر فشار یا بخارشوی.

اسفنج‌های ظرفشویی نو را قبل از مصرف کاملاً بشوید.

دستورالعمل‌ها و هشدارهای مندرج بر روی مواد پاک کننده را دنبال کنید.

قسمت دستگاه	مواد تمیز کننده
استیل ضد زنگ	آب صابون داغ: با یک دستمال آشپزخانه تمیز کنید و با پارچه نرم خشک کنید. سطوح استیل ضد زنگ را فقط در جهت بافت فلز تمیز کنید. مواد مخصوص تمیز کردن سطوح استیل ضد زنگ را می‌توانید از مرکز خدمات پس از فروش و یا فروشگاه‌های تخصصی تهیه نمایید. لایه‌های بسیار نازک از ماده پاک کننده را با دستمال نرم روی سطح بمالید.
سطوح رنگ شده	آب صابون داغ: با یک دستمال نمدار تمیز کنید و سپس با یک دستمال/حوله آشپزخانه خشک نمایید. از هیچ‌گونه ماده تمیز کننده استیل ضد زنگ استفاده نکنید.
آلومینیوم و پلاستیک	شیشه‌شوی: با یک پارچه نرم تمیز کنید.
شیشه	شیشه‌شوی: با یک پارچه نرم تمیز کنید. از تیغه شیشه پاک‌کن استفاده نکنید.
دکمه‌های عملکردی	آب صابون داغ: با یک دستمال نمدار تمیز کنید و سپس با یک دستمال/حوله آشپزخانه خشک نمایید. خطر آسیب رسیدن به سیستم الکترونیکی بر اثر نفوذ رطوبت. هرگز تجهیزات کنترل را با استفاده از دستمال خیس تمیز نکنید. از هیچ‌گونه ماده تمیز کننده استیل ضد زنگ استفاده نکنید.

# راه اندازی دستگاه

این دستورالعمل‌ها برای انواع مختلف دستگاه‌ها معتبر است. ممکن است برخی امکانات توصیف شده به دستگاه شما مربوط نشود.

**توجه:** هود را با شروع آشپزی روشن کنید و چند دقیقه بعد از پایان گرفتن آن خاموش نمایید. این بهترین راه برای از بین بردن دود و بخار داخل آشپزخانه است.

## صفحه کنترل



## توضیح

0	فن را خاموش می‌کند.
1	فن را روی درجه 1 روشن می‌کند
2	فن را روی درجه 2 روشن می‌کند
3	فن را روی درجه 3 روشن می‌کند
4/∧	فن را روی درجه 4 یا درجه تشدید سرعت روشن می‌کند
☹	تهویه متناوب را روشن می‌کند
⏻	عملکرد تداومی فن را روشن می‌کند
☹	چراغ را روشن می‌کند

## تنظیم فن

**توجه:** همیشه قدرت فن را متناسب با شرایط جاری تنظیم کنید. اگر حجم زیادی از بخار یا دود ایجاد شده است، فن را روی سرعت بالا تنظیم کنید.

## روشن کردن

1. دکمه 1 را فشار دهید.

فن روی درجه 1 شروع به کار می‌کند.

2. برای تنظیم فن روی درجه دیگر، دکمه 1، 2، 3 یا 4/∧ را فشار دهید.

دکمه 0 و دکمه این درجه روشن می‌شوند.

## خاموش کردن دستگاه

دکمه 0 را فشار دهید.

## تشدید سرعت

در صورت وجود بو و دود/بخار زیاد می‌توانید تشدید سرعت فن را انتخاب نمایید.

1. زمانی که سیستم تهویه روشن است، دکمه 4/∧ فشار دهید و نگهدارید.

دکمه 0 روشن می‌شود و دکمه 4/∧ در هر ثانیه یک بار چشمک می‌زند. حالت تشدید سرعت فعال شده است.

2. دکمه 4/∧ را فشار دهید و نگهدارید یا دکمه 0 را فشار دهید.

حالت تشدید سرعت غیرفعال شده است.

**توجه:** زمان کارکرد حالت تشدید سرعت 6 دقیقه است. پس از آن که این مدت زمان سپری شود، دستگاه به درجه تنظیم شده قبلی برمی‌گردد.

## تهویه متناوب

در حالت تهویه متناوب، سیستم تهویه به طور اتوماتیک در هر ساعت برای مدت 10 دقیقه روشن می‌شود. دستگاه بعد از 24 ساعت خاموش می‌شود.

**توجه:** اگر حالت تشدید سرعت یا عملکرد تداومی فن فعال باشند، حالت تهویه متناوب قابل دسترسی نمی‌باشد.

1. دکمه ☹ را فشار دهید.

دکمه‌های 0 و ☹ روشن می‌شوند. حالت تهویه متناوب روشن شده است. فن روی درجه 1 شروع به کار می‌کند.

2. دکمه ☹ یا 0 را فشار دهید. حالت تهویه متناوب خاموش می‌شود.

## زمان روشن بودن فن

**توجه:** اگر حالت تشدید سرعت فعال باشد، حالت عملکرد تداومی فن قابل دسترسی نمی‌باشد.

1. تنظیم فن را انتخاب کنید.

2. دکمه ⏻ را فشار دهید.

دکمه‌های 0 و ⏻ روشن می‌شوند. فن روی این درجه تا 15 دقیقه به کار خود ادامه می‌دهد و سپس با سپری شدن این مدت به طور اتوماتیک خاموش می‌شود. اگر چراغ روشن باشد، آن نیز با سپری شدن مدت عملکرد تداومی خاموش می‌شود.

3. دکمه ⏻ یا 0 را فشار دهید.

عملکرد تداومی فن پیش از سپری شدن مدت زمان باقی مانده عملکرد تداومی به پایان می‌رسد.

## چراغ

چراغ می‌تواند به طور مستقل از تهویه روشن و خاموش شود.

دکمه ☹ را فشار دهید.

دکمه ☹ روشن می‌شود.

## تنظیم شدت نور

1. دکمه ☹ را فشار دهید و برای 2 ثانیه نگهدارید.

شدت نور کاهش می‌یابد.

2. دکمه ☹ را فشار دهید.

حداکثر شدت نور دوباره تنظیم می‌شود.

## نشانیگر اشباع شدن فیلتر

زمانی که فیلترهای مشبک جذب چربی یا فیلترهای زغالی فعال اشباع شده باشند، علامت مربوط به آن چشمک می‌زند:

■ فیلتر مشبک جذب چربی: ☹

■ فیلتر مشبک جذب چربی و فیلتر زغالی فعال: ⏻

در صورت بروز این حالت، در تمیز کردن فیلترهای مشبک جذب چربی یا تعویض فیلترهای زغالی فعال بیش از این درنگ نکنید. به بخش تمیز کردن و نگهداری نگاه کنید.

## صفر کردن نمایشگرهای اشباع شدن فیلتر

1. موتور و چراغ را خاموش کنید.

2. دکمه ☹ را فشار دهید و نگهدارید.

دکمه 0 سه بار چشمک می‌زند. نشانیگر اشباع شدن فیلتر مشبک جذب چربی و فیلتر زغالی فعال صفر شده است.

## تغییر نمایشگر برای حالت بازیابی هوا

برای حالت بازیابی هوا، نمایشگر کنترل الکترونیکی باید به روش زیر تغییر داده شود:

1. کنترل کنید که هود به برق متصل و خاموش باشد.

2. دکمه 3 را فشار دهید و نگهدارید تا دکمه 0 دو بار چشمک بزند.

کنترل الکترونیکی به حالت بازیافت هوا تغییر کرده است.

## تغییر نمایشگر برای حالت تخلیه هوا

1. کنترل کنید که هود به برق متصل و خاموش باشد.

2. دکمه 3 را فشار دهید تا دکمه 0 یک بار چشمک بزند.

کنترل الکترونیکی به حالت تخلیه هوا تغییر کرده است.

## خطر برق گرفتگی!

## علت های خرابی دستگاه

### احتیاط!

خطر آسیب دیدگی بر اثر زنگ زدگی. برای جلوگیری از میعان بخارها، همیشه دستگاه را هنگام آسپزی روشن کنید. آب حاصل از میعان می تواند باعث زنگ زدگی شود.

خطر آسیب دیدگی بر اثر نفوذ آب به مدار الکترونیکی. هرگز تجهیزات کنترل را با استفاده از دستمال خیس تمیز نکنید.

آسیب دیدن سطوح بر اثر تمیز کردن غیر صحیح. سطوح استیل ضد زنگ را فقط در جهت بافت فلز تمیز کنید. مواد تمیزکننده استیل ضد زنگ را روی تجهیزات کنترل به کار نبرید.

مواد تمیزکننده قوی یا ساینده به سطح آسیب می رساند. هرگز از مواد تمیزکننده ساینده و قوی استفاده نکنید.

خطر آسیب دیدگی بر اثر برگشت مایع حاصل از میعان. کانال خروج هوا را به شکلی نصب کنید که با کمی شیب (شیب 1 درجه) از دستگاه دور شود.

- دستگاه معیوب می تواند باعث ایجاد برق گرفتگی شود. هرگز اقدام به روشن کردن دستگاه معیوب ننمایید.
- دوشاخه دستگاه را از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- تعمیرات غیر مجاز و نامناسب خطرناک است. تعمیرات فقط باید توسط یکی از تکنیسین های آموزش دیده شبکه خدمات پس از فروش ما صورت گیرد. در صورت معیوب بودن دستگاه، دوشاخه آنرا از پریز برق خارج کنید و یا کلید قطع جریان موجود در جعبه فیوز منزل را در حالت خاموش قرار دهید. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

- از دستگاه های شستشوی پر فشار یا بخار شوی استفاده نکنید، زیرا می تواند باعث ایجاد برق گرفتگی گردد.

## حفاظت زیست محیطی

دستگاه جدید شما بسیار کم مصرف است. در این قسمت توصیه هایی در خصوص صرفه جویی بیشتر در مصرف انرژی هنگام استفاده از دستگاه، و چگونگی از رده خارج کردن صحیح آن ارائه شده است.

### صرفه جویی در مصرف انرژی

- برای اینکه هود بتواند به صورت مؤثر و با صدای کم کار کند، آشپزخانه باید در هنگام پخت غذا از جریان هوای مناسب برخوردار باشد.
- سرعت فن را متناسب با شدت دود و بخار ناشی از پخت تنظیم کنید. فقط در صورت لزوم از حالت تشدید سرعت استفاده کنید. سرعت پایین تر فن به معنی مصرف انرژی کمتر است.
- در صورت وجود دود و بخار شدید حاصل از پخت، سرعت بالاتر فن را در موقع مناسب انتخاب کنید. اگر دود و بخار حاصل از پخت در آشپزخانه پخش شده باشد، هود باید مدت طولانی تری کار کند.
- وقتی دیگر به هود نیاز ندارید، آنرا خاموش کنید.

- وقتی دیگر به چراغ نیاز ندارید، آنرا خاموش کنید.
- به منظور افزایش کارایی سیستم تهویه و جلوگیری از خطر آتش سوزی، به طور منظم هود را تمیز کنید و در صورت لزوم فیلتر آنرا تعویض نمایید.

### روش دور انداختن دستگاه طبق اصول زیست محیطی

مواد بسته بندی دستگاه را بر اساس اصول و موازین زیست محیطی دور بیندازید.

این دستگاه بر اساس دستور العمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا (waste electrical and electronic equipment - WEEE) در خصوص دستگاه های الکترونیکی و الکترونیکی مستعمل برچسب خورده است. این دستور العمل چهارچوب روش پس فرستادن و بازیافت دستگاه های مستعمل را برای کلیه کشورهای عضو اتحادیه اروپا تعیین نموده است.



## حالت های عملکردی

این دستگاه می تواند در حالت تخلیه هوا یا حالت بازیابی هوا مورد استفاده قرار گیرد.

### حالت تخلیه هوا

هوای مکش شده توسط فیلترهای چربی تمیز شده و از طریق سیستم لوله ها به بیرون هدایت می شود.



**توجه:** هوای خروجی نباید به داخل دودکش در حال استفاده برای تخلیه دود یا گاز های احتراق یا کانال تهویه اتاق هایی که در آنها دستگاه های حرارتی قرار گرفته اند هدایت شود.

■ قبل از هدایت هوای خروجی به داخل دودکش بدون استفاده در منزل، موافقت مسؤل تأسیسات ساختمان را دریافت نمایید.

■ در صورت هدایت هوای خروجی از طریق دیوار، یک دریچه تهویه با لوله تلسکوپی باید مورد استفاده قرار گیرد.

### حالت بازیابی هوا

هوای مکش شده توسط فیلترهای چربی و یک فیلتر زغالی فعال تصفیه شده و به داخل آشپزخانه بازگردانده می شود.



**توجه:** برای از بین بردن بوها در حالت بازیابی هوا، باید از یک فیلتر زغالی فعال استفاده شود. گزینه های مختلف استفاده از دستگاه در حالت بازیابی هوا را می توانید در بروشورها ببابید. این اطلاعات را از مراکز فروش نیز می توانید دریافت کنید. تجهیزات مورد نیاز را می توانید از مراکز فروش مجاز، مرکز خدمات پس از فروش یا فروشگاه اینترنتی تهیه نمایید. شماره های لوازم جانبی را می توانید در انتهای دستورالعمل ها جهت استفاده ببابید.



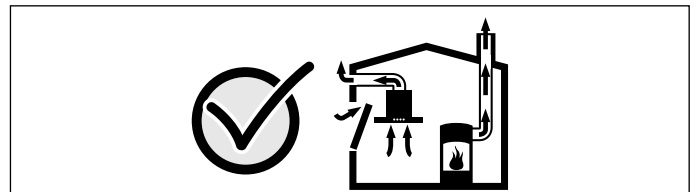
دستگاه‌های حرارتی وابسته به هوای محیط (برای مثال، بخاری‌های گازی، هیزمی، نفتی یا زغالی، آبگرمکن‌های دیواری یا مخزن دار) هوای لازم برای احتراق را از محیطی که در آن نصب شده‌اند تأمین می‌کنند و گازهای حاصل از سوخت را از طریق یک سیستم تخلیه دود (برای مثال دودکش) به بیرون هدایت می‌نمایند.

وقتی هود آشپزخانه در حال کار است، مقداری از هوای آشپزخانه و اتاق‌های مجاور را به بیرون هدایت می‌کند - در صورتی که هوای تازه کافی به محیط وارد نشود یک خلاء نسبی به وجود می‌آید. گازهای سمی از داخل دودکش یا کانال تخلیه به داخل فضای منزل مکیده می‌شوند.

■ بنابراین، باید اطمینان حاصل شود که هوای کافی به محیط وارد می‌شود.

■ دریچه تهویه هوا به تنهایی نمی‌تواند میزان مجاز را تأمین کند.

عملکرد مطمئن زمانی امکان پذیر است که خلاء نسبی در محل نصب دستگاه گرمایش بیشتر از 4 پاسکال (0.04 میلی بار) نباشد. این شرایط زمانی فراهم می‌شود که هوای مورد نیاز احتراق بتواند از طریق دهانه‌هایی وارد شود که قابل مسدود شدن نباشند، برای مثال بر روی درب‌ها، پنجره‌ها، دریچه‌های تهویه هوا یا دیگر امکانات فنی.



در هر صورت با یک متخصص نصب دودکش مشورت کنید. وی قادر است کل سیستم تهویه منزل را ارزیابی نموده و مناسب‌ترین روش را به شما پیشنهاد دهد.

در صورتی که فقط از حالت بازپایی هوای هود استفاده شود، هیچ‌گونه محدودیتی برای عملکرد آن وجود ندارد.

## خطر آتش‌سوزی!

■ رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند.

■ فیلتر چربی را حداقل هر دو ماه یکبار تمیز کنید.

■ دستگاه را هرگز بدون فیلتر چربی به کار نیاوردید.

■ رسوب‌های چربی روی فیلتر می‌توانند مشتعل شوند.

■ هرگز شعله باز را به دستگاه نزدیک نکنید. دستگاه را

■ نزدیک یک منبع حرارتی با سوخت جامد (برای مثال

■ چوب یا زغال) نصب نکنید، مگر آنکه به درپوش بسته

■ و غیر متحرک مجهز باشد. امکان بیرون آمدن هیچ‌گونه

■ جرقه‌ای نباید وجود داشته باشد.

■ روغن و چربی داغ می‌تواند به سرعت مشتعل شود.

■ هرگز روغن و چربی داغ را بدون نظارت رها نکنید.

■ هرگز روی روغن یا چربی در حال سوختن آب نریزید.

■ صفحه گرمایی را خاموش کنید. آتش را با احتیاط توسط

■ یک درپوش، پتوی مخصوص اطفاء حریق یا امثال آن

■ خاموش کنید.

■ روشن بودن شعله‌های گاز بدون قرار داشتن ظرف

■ بر روی آن، می‌تواند به ایجاد حرارت بسیار زیاد منجر

■ شود. دستگاه تهویه نصب شده در بالای اجاق می‌تواند

■ آسیب ببیند یا آتش بگیرد. شعله‌های گاز را فقط هنگامی

■ که ظرف آشپزی روی آنها قرار دارد روشن کنید.

■ هنگام روشن بودن همزمان چند سرشعله گاز دما بسیار

■ بالا می‌رود. دستگاه تهویه نصب شده در بالای اجاق

■ می‌تواند آسیب ببیند یا آتش بگیرد. هرگز دو سرشعله گاز

■ را بیشتر از 15 دقیقه به طور همزمان با بیشترین شعله

■ روشن نگذارید. توان حرارتی یک سرشعله بزرگ بیشتر

■ از 5 کیلووات (ووک) معادل دو سرشعله گاز است.

## خطر سوختگی!

■ قطعات قابل دسترس در جریان عملکرد دستگاه بسیار داغ

■ می‌شود. هرگز قطعات داغ را لمس نکنید. اجازه ندهید

■ کودکان بیش از حد به اجاق نزدیک شوند.

## خطر بروز جراحت!

■ قطعات داخل دستگاه ممکن است دارای لبه‌های برنده

■ باشند. از دستکش محافظ استفاده کنید.

■ اشیائی که روی دستگاه قرار داده می‌شوند می‌توانند

■ سقوط کنند. هیچ شیئی را روی دستگاه قرار ندهید.

■ نور چراغ‌های LED بسیار خیره کننده است و می‌تواند

■ به چشم آسیب برساند (خطر گروه 1). بیشتر از

■ 100 ثانیه به چراغ LED روشن مستقیم نگاه نکنید.

6 نشانگر اشباع شدن فیلتر.....  
 7 محافظت تمیز کردن.....  
 7 تمیز کردن و نگهداری.....  
 9 رفع عیب.....  
 9 خدمات پس از فروش.....  
 9 لوازم جانبی حالت بازیابی هوا.....

3 اطلاعات مهم ایمنی.....  
 5 حفاظت زیست محیطی.....  
 5 صرفه جویی در مصرف انرژی.....  
 5 روش دور انداختن دستگاه طبق اصول زیست محیطی.....  
 5 حالت‌های عملکردی.....  
 5 حالت تخلیه هوا.....  
 5 حالت بازیابی هوا.....  
 6 راه اندازی دستگاه.....  
 6 تنظیم فن.....  
 6 تشدید سرعت.....  
 6 تهویه متناوب.....  
 6 زمان روشن بودن فن.....  
 6 چراغ.....

اطلاعات تکمیلی در خصوص محصولات، لوازم جانبی، قطعات یدکی و خدمات در آدرس اینترنتی [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) و فروشگاه آنلاین [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com) در دسترس است

## ⚠ اطلاعات مهم ایمنی

کودکان نباید با دستگاه یا در کنار آن بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان زیر 8 سال و بدون نظارت فرد بالغ انجام شود.  
 اجازه ندهید کودکان زیر 8 سال بیش از حد به دستگاه و کابل برق نزدیک شوند.

پس از باز کردن بسته بندی، دستگاه را از نظر آسیب‌های احتمالی بررسی کنید. چنانچه دستگاه در هنگام حمل و نقل آسیب دیده است، از اتصال آن به برق خودداری کنید.  
 این دستگاه برای کار کردن با تایمر مجزا یا ریموت کنترل در نظر گرفته نشده است.

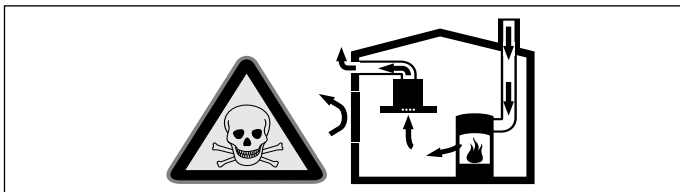
### خطر خفگی!

لوازم بسته‌بندی برای کودکان خطرناک هستند. هرگز اجازه ندهید کودکان با لوازم بسته‌بندی بازی کنند.

### خطر مرگ!

برگشت گازهای حاصل از احتراق می‌تواند باعث ایجاد مسمومیت شود.

در صورت استفاده همزمان از دستگاه در حالت مکش هوا و دستگاه‌های حرارتی وابسته به هوای محیط، مراقب باشید هوارسانی کافی انجام شود.



این دستورالعمل‌ها را با دقت مطالعه نمایید. تنها پس از مطالعه دقیق این راهنما، شما قادر به بهره برداری صحیح و ایمن از دستگاه خود خواهید بود. دفترچه‌های راهنمای استفاده و نصب را جهت استفاده‌های آتی یا برای مالکان بعدی حفظ کنید.

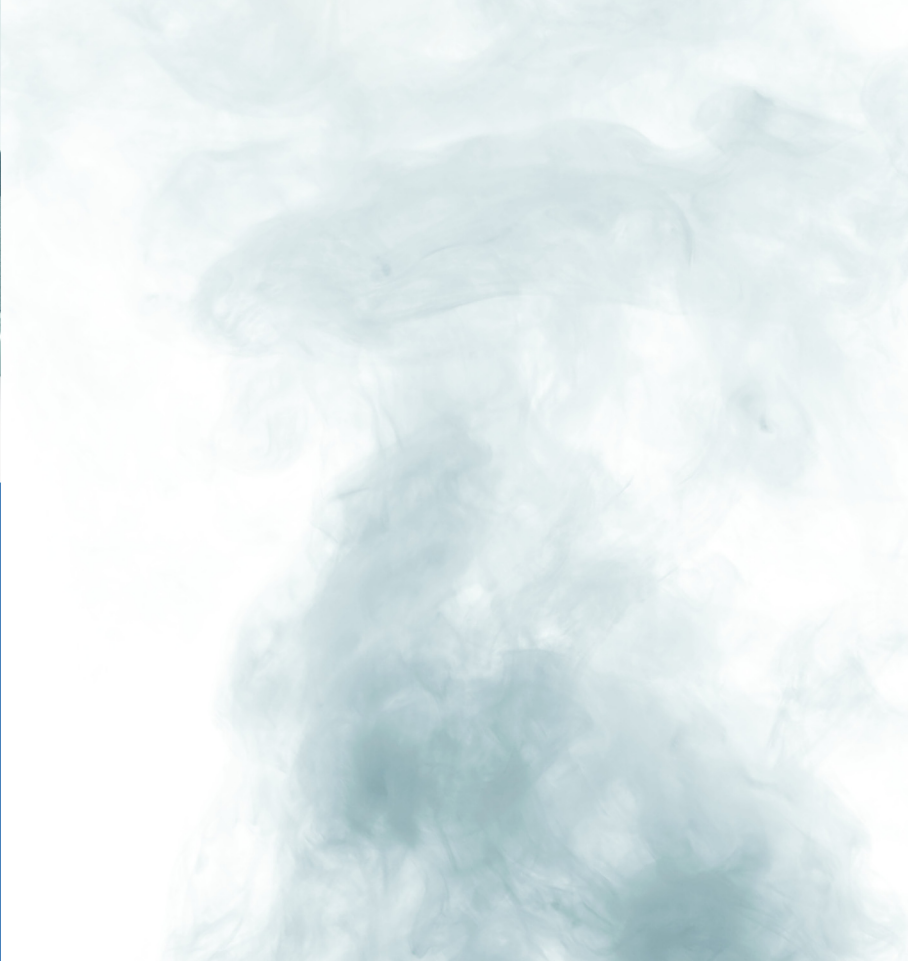
دستگاه تنها در صورتی که مطابق دستورالعمل‌های ایمنی نصب شده باشد می‌تواند در ایمنی کامل به کار گرفته شود. مسؤلیت کارکرد صحیح دستگاه بعد از نصب بر عهده نصاب است.

کاربری این دستگاه فقط برای مصارف خانگی و داخل منزل است. دستگاه برای کار کردن در فضای آزاد طراحی نشده است. هرگز دستگاه را زمانی که روشن است بدون مراقبت رها نکنید. سازنده هیچ‌گونه مسؤلیتی را در قبال خسارت‌های ناشی از نصب یا عملکرد غیر صحیح دستگاه نمی‌پذیرد.

این دستگاه برای استفاده تا ارتفاع حداکثر 2000 متر از سطح دریا در نظر گرفته شده است.

این دستگاه فقط در صورتی می‌تواند توسط کودکان بالاتر از 8 سال و افراد دارای محدودیت حرکتی، حسی یا ذهنی و نیز افراد فاقد تجربه یا اطلاعات کافی مورد استفاده قرار گیرد که تحت نظارت قرار داشته باشند یا آموزش‌های لازم را در زمینه استفاده ایمن از دستگاه دریافت نموده و خطرات ناشی از آن را درک کرده باشند.





Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



هود آشپزخانه

**DWK068G61, DWK068G61B, DWK098G61,  
DWK098G61B, DWK068G21, DWK098G21**



**BOSCH**

راهنمای استفاده [fa]